



当代叙事理论译丛
丛书主编：谭君强



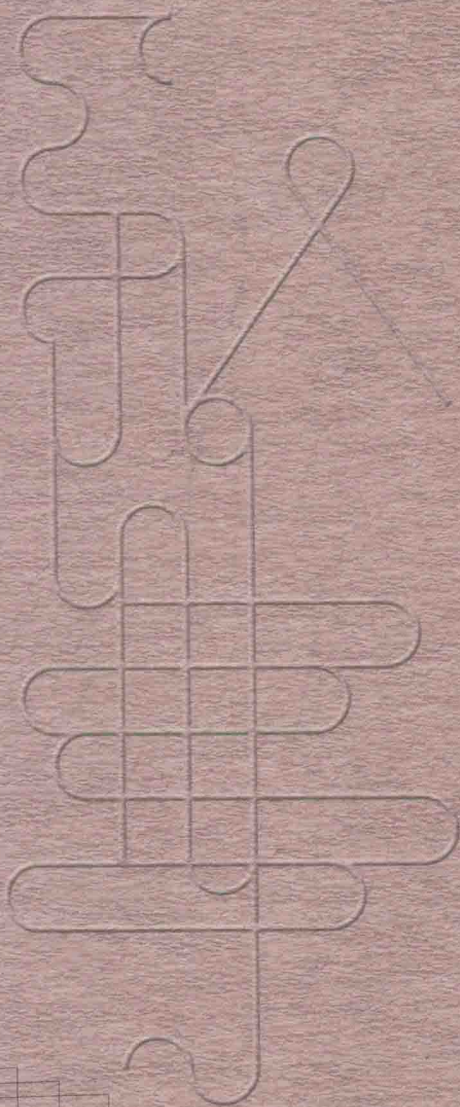
[美] 戴维·赫尔曼 詹姆斯·费伦 等 著
谭君强 等 译

叙事理论

核心概念与批评性辨析

Narrative Theory

Core Concepts and
Critical Debates



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社



当代叙事理论译丛
丛书主编：谭君强



戴维·赫尔曼 (David Herman)

詹姆斯·费伦 (James Phelan)

[美] 彼得·拉比诺维奇 (Peter Rabinowitz) 著

布赖恩·理查森 (Brian Richardson)

罗宾·沃霍尔 (Robyn Warhol)

谭君强 降红燕 王 浩 译
舒凌鸿 谢雪梅 陈 芳

叙事理论

核心概念与批评性辨析

Narrative Theory

Core Concepts and
Critical Debates



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

Narrative Theory: Core Concepts and Critical Debates

Copyright © 2015. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

北京市版权局著作权合同登记号: 图字 01-2016-1608

图书在版编目(CIP)数据

叙事理论: 核心概念与批评性辨析 / (美) 赫尔曼等著; 谭君强等译. —北京: 北京师范大学出版社, 2016. 7
ISBN 978-7-303-20028-3

I. ①叙… II. ①赫… ②谭… III. ①叙述学—研究
IV. ①I045

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第016598号

营销中心电话 010-58802181 58802123
北师大出版社高等教育教材网 <http://gaojiao.bnup.com>
电子信箱 gaojiao@bnup.com

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com
北京市海淀区新街口外大街19号
邮政编码: 100875

印 刷: 北京盛通印刷股份有限公司
经 销: 全国新华书店
开 本: 730 mm×980 mm 1/16
印 张: 19.75
印 数: 291 千字
版 次: 2016年7月第1版
印 次: 2016年7月第1次印刷
定 价: 48.00元

策划编辑: 马佩林	周劲含	责任编辑: 周劲含
美术编辑: 焦 丽		装帧设计: 耿中虎
责任校对: 陈 民		责任印制: 陈 涛

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58808284

总 序

20 世纪六七十年代兴起的结构主义叙事学，已历经超过半个世纪的理论行程。尽管在其发展的过程中有起有伏，然而，一个有目共睹的事实便是，迄今为止，它仍在当代世界的理论潮流中独树一帜，当代叙事理论依然显示出其勃勃生机。

中国的叙事学研究自 20 世纪 80 年代以来，由涓涓细流逐渐汇为理论研究与实践的潮流。这一潮流发展的势头不仅迄今未减，还有延续甚至加速之势。从各种学刊上不断增加的叙事学研究的论文和越来越多的硕士、博士论文，从进入叙事学研究行列的年轻学人逐渐增多，从国内叙事学界与国外同行越来越密切的交流与对话等等，或许多少可以感受到这一势头的端倪。可以说，在最近数十年来从国外引进的文艺理论中，鲜少有如叙事理论这样延续时间如此之长，影响如此之广的。同时，在吸取国外理论有益营养的基础上，中国的研究者又努力挖掘自身丰富的理论资源，发展具有中国意义的叙事理论，以主动的面貌，回应这一理论，促使它进一步完善和发展。

任何一种理论的生命力，源自于它与实践的密切结合，既能对实践产生一定的指引作用，又能在不断发展、变化的过程中，不断对理论本身作必要的补充、修正、革新与完善，使之能够与时俱进，始终保持理论的敏锐性，在理论与实践的有机结合中促成双方的发展。就此而言，叙事理论是成功的。在其发展过程中，它逐渐纠正了将自身限制在文本之内的倾向，改变了纯粹形式研究的意图，延伸了此前未曾触及的领域，跨越了不同文类的鸿沟……在保持这一理论自身特点和优势的基础上，与其他理论形成有机的融合，不断增强其分析与阐释的有效性。叙事理论这样一种研究和创新的状况，国外国内均可看到。

在中国当代叙事理论的研究与发展中，引入国外叙事理论功不可没。从 20 世纪八九十年代一批国外重要叙事理论著作的翻译介绍，到 21 世纪

初申丹教授主编的“新叙事理论译丛”，这些理论译作对中国叙事理论的发展所起的作用显而易见。它扩展了人们的理论视野，提供了新的理论资源，为进一步研究提供了有益的参照。

目前，国内外的叙事学研究正处于向纵深发展之势，新的研究常跃入人们的眼帘，对原有基础理论的探讨也不断加深。为适时了解国外叙事理论的发展状况，促进中国叙事学研究的发展，引入一批新的国外理论著作又适当其时了。有鉴于此，我们着手组织翻译出版“当代叙事理论译丛”。这套丛书入选书目均为21世纪以来、尤其是近年来出版（或修订再版）的叙事理论著作，既注重在基本叙事理论阐述中具有新意的著作，也注重在不同的研究取向和研究分支中具有影响的著作，同时还考虑那些融入新的内容、带有教科书性质的书，目的在于既能给这一研究领域的学者提供新的、必要的参考，也能给步入这一领域的年轻学子提供有益的帮助。第一批挑选的著作共五种，均出自欧美当代有影响的叙事学家之手，分别为：

1. [荷] 米克·巴尔：《叙述学：叙事理论导论》（Mieke Bal, *Narratology: Introduction to the Theory of Narrative*, Third edition, Toronto: University of Toronto Press, 2009）。

2. [德] 沃尔夫·施密德：《叙事学导论》（Wolf Schmid, *Narratology: An Introduction*, Berlin: De Gruyter, 2010）。

3. [荷] 彼得·沃斯特拉腾：《电影叙事学》（Peter Verstraten, *Film Narratology*, Toronto: University of Toronto Press, 2009）。

4. [美] 戴维·赫尔曼、詹姆斯·费伦、彼得·拉比诺维奇、布赖恩·理查森、罗宾·沃霍尔：《叙事理论：核心概念与批评性辨析》（David Herman, James Phelan, Peter Rabinowitz, Brian Richardson, Robyn Warhol, *Narrative Theory: Core Concepts and Critical Debates*, Columbus: The Ohio State University Press, 2012）。

5. [美] 布赖恩·理查森：《非自然叙事：理论，历史与实践》（Brian Richardson, *Unnatural Narrative: Theory, History, and Practice*, Columbus: The Ohio State University Press, 2015）。

丛书的前两种均具有教科书的性质。巴尔的这部著作自1985年第一版问世以来，已成为国际性的叙事理论经典的导论，是一部普遍采用的教材。

它的目的在于提供在文学与其他叙事文本研究中运用的系统的理论描述,阐述叙事的基本要素,叙事技巧、方法,它们之间的转换、接受,使我们得以既理解文学作品,也可以理解非文学作品。该书的前两版均有中译本,但早已绝版,列入丛书的是2009年出版的作者作了较大修正与补充的第三版。

施密德的《叙事学导论》是德国著名的德古意特出版社出版的教科书(De Gruyter Textbook),为当代叙事理论的典范著作。它不仅着眼于叙事学的基本理论,而且为叙事学的发展提供了一整套可资借鉴的学术体系和理论框架。它概述了叙事理论,分析了虚构与模仿、作者、读者、叙述者等基本概念,较为详尽地解释了诸如叙事作品的实体存在、叙述性等一系列叙事学核心概念,讨论了叙述交流框架、视点、叙述者文本与人物文本之间的关系和事件的叙述变形等热点问题。

后三种为在叙事理论各个研究领域中有代表性的著作。沃斯特拉腾的书提供了电影叙事学分析的一个基本指南。它在进行叙事理论与电影分析的跨学科研究中,结合叙事理论,联系从好莱坞到先锋电影的诸多电影文本,对电影叙事进行了精当的分析与阐释。

《叙事理论:核心概念与批评性辨析》是一部十分独特的书,它出自五位当今美国叙事学研究各个方向的领军人物之手。该书从叙事理论的最新发展中选取一些核心概念,即作者、叙述者与叙述,时间、情节与进程,空间、背景与视角,人物,接受与读者,以及叙事价值、审美价值等进行探讨,分别从修辞研究、女性主义研究、叙事与思维关联研究、反模仿研究等四个不同的理论视野依次探讨这些核心概念。与此同时,在各自分析、研究的基础上,进行批评性辨析,相互作出回应,充分展开了不同观点的理论交流,使我们得以从不同的理论视野出发,加深对这些核心概念的理解,对叙事理论诸多方向的发展产生清晰的认识。

《非自然叙事:理论,历史与实践》是非自然叙事这一领域的一部力作。作者认为,存在着三类基本上不同的叙事:非虚构叙事,模仿虚构叙事,违反模仿实践与目的的非自然虚构叙事。在过去的75年中,每一类叙事学都忽视、摒除非自然叙事,试图构建起一种加以整合的普适的叙事学,而这些叙事学几乎只包括非虚构叙事与模仿叙事。模仿理论原则上无法公正合理地处理反模仿的实践,它只能讲述故事的一半,而叙事学需要将两

者包含在内。非自然叙事学的研究恰恰可以在两个层面上获益：在理论层面上，它有益于一个真正全面的叙事学，而非仅仅适用于部分的叙事学的形成；在分析的层面上，它可以使人们关注与大量模仿文本相对的非自然叙事文本。该书联系作品，集中对非自然叙事在理论上进行阐释，并关注其历史的发展与实践的阐述，是这一领域中一部最新的著作。

在选择与确定翻译作品等工作的过程中，我们得到了不少作者的大力支持与帮助。巴尔教授、施密德教授和理查森教授帮助我们选择书目，联系版权事宜。其中关于非自然叙事研究的书，我们早先确定的是理查森教授一部获“国际叙事研究学会”年度著作奖项“伯基斯奖”的书，但在与他联系时，他主动告知我们他定于2015年5月出版的书更为合适，并在书未出之时便为我们联系版权，这样，才可能有他这部最新著作的译本。

在此，我们要特别感谢北京师范大学出版社的马佩林先生。在获知我们的设想后，马佩林先生十分支持，讨论计划，安排联系版权，并在丛书最后确定之后，特意从北京来到昆明，参加丛书的出版签约仪式并代表出版社在合同上签字。

该丛书由云南大学叙事学研究中心负责翻译出版，这是中心一项重要工作之一。我们将在第一套五种的基础上，根据需求和可能，继续选择后续的重要著作进行翻译，以进一步为中国叙事学的发展作出我们的努力。今年11月，第五届国际叙事学会议暨第七届全国叙事学研讨会将在昆明召开，由云南大学叙事学研究中心和人文学院承办。届时，本译丛著作的一些作者，如詹姆斯·费伦教授、沃尔夫·施密德教授都将应邀与会，这是日益密切的国内外叙事学界交流的又一个明证。我们希望这样的交流不断进行下去。

译事艰难，理论著作的迻译尤非易事。尽管从一开始我们便秉持严肃认真的态度对待这项工作，但限于能力和水平，不当之处必定难免。学界同仁和读者的批评指正是对我们最好的关心与帮助，我们当诚以待之。

谭君强
2015年夏于云南大学

前言

如果要让我们列一份叙事理论的“常见问题”清单，我们会把两个问题放在首要或靠前的位置：这就是“什么是叙事理论”和“不同的叙事研究方法之间如何相互关联”。《叙事理论：核心概念与批评性辨析》正专注于这两个问题，而且更有意义的是，它同时也表明，这两个问题本身是相互交织在一起的：人们如何定义叙事理论，将确定其理解不同的研究方法是如何关联的，反之亦然。同时，本书的结构也反映了我们的意图：鼓励这一领域的学者间的相互对话是回答这两个相互交织的问题的最好方式。

这样，在第一部分，我们将通过从四个不同的理论视角轮流探讨叙事理论的核心概念，即作者、叙述者与叙述，情节、时间与进程，空间、场景与视角，人物，接受与读者，以及价值问题，由此而专注于头一个问题：“什么是叙事理论？”詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇展示对叙事理论的修辞研究；罗宾·沃霍尔进行女性主义研究；戴维·赫尔曼的研究强调叙事与思维之间的内在联系；布莱恩·理查森则做反模仿研究，集中于违反现实主义规约的故事讲述传统和故事讲述会话传统，从而发展为所谓“非自然”叙事学。此外，第一部分展现了我们针对四部特定的叙事文本从四种视角进行分析阐释所得出的结论。詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇着手马克·吐温的《哈克贝利·费恩历险记》，沃霍尔探讨简·奥斯汀的《劝导》，赫尔曼考察伊恩·麦克尤恩的《在切瑟尔海滩上》，理查森则分析萨·拉什迪的《午夜之子》。然后，在第二部分，通过轮流讨论互相之间在第一部分的内容，我们将回答第二个问题：“不同的叙事研究方法之间如何相互关联？”实际上，我们可以更直截了当地把第二个问题换一个问法：“我/我们各自首选的研究方法与其他三种方法是如何相互关联的？”从而修正了这一问题。在对话的这一阶段，第二部分不仅突出了对当代叙事理论中某些核心问题的讨论，而且也在叙事研究一般景观的背景下，为寻求自我定位的读者提供导航。

自然，市面上有许多从这一或那一研究方法切入的其他书籍，而且事实上我们当中有的也参与撰写了这样的书。《叙事理论》一书则由于两个原因从根本上来说是不一样的。第一，我们贡献的是我们五人多年来对话交流所形成的最新章节。虽然第一部分的各节是互相独立撰写的，但我们每个人在工作中都具有一种强烈的尊重他人所说的东西的意识，并力求把我们对这场不间断的讨论所持的观点表达出来。这样，我们便是以并非绝然独立、而是互相呼应的四种单独的声音展开工作的。第二，虽然我们有不同的意见（其中某些是有争议的），但我们所有人都将它看作是对一个共享的项目——理解什么是故事以及人们如何与其接合所发展形成的各种方式——所做的贡献。这样一来，就像在第二部分将十分清楚地表明的，我们将丝毫不会对这样一种情况感到吃惊：我们所不同意的问题与其他显示我们态度、立场的问题并置、聚集、重叠，或以复杂的方式相互交织。换一个方式来谈这一点，就是我们在这里所提供的“导航”，其目的不在于引导我们的读者步入一个特定的方向，而是给他们提供一种方法与手段，使之得以透过这一领域中主要的争辩去选择他们自己的路径，这一路径可以与我们当中的任何一条完全不同。

《叙事理论》一书为教师、研究生以及具有良好素养的本科生所写，同时也为叙事理论的专家所撰。本书把理论与阐释相结合，包含多种方法和用作示例的叙事作品，而且还因为每位作者都对别的人撰写的部分直抒己见而独具特征，因此我们希望本书能够成为叙事虚构作品、叙事理论或文学理论课程的基础，或是大部分此类课程的基础。同时，我们相信，专家们也可从该书紧凑的介绍以及对叙事作品四种不同研究途径与方法的展示中获益，从第二部分我们对这些研究途径与方法的可行性与局限性的讨论中获益。的确，如我们下面所说明的，我们视该书为对各个层次的读者的一个确确实实的邀请，吸引他们参与关于叙事理论核心概念与批评性辨析的广泛讨论。

第一部分的组织结构可以使读者依其自身的背景与兴趣选择进入各个部分的路径。由于我们轮流阐释各个核心概念，因此想要把各种研究方法加以对比的读者可以很容易地思考其间的相似与差异，例如修辞派情节观与女性主义情节观的异同；也可以比对两种不同的研究方法是如何看待人

物和空间的，例如一种是突出叙事与思维之间问题的方法，另一种是关注试验性叙事和反模仿叙事的方法。而且，由于我们在每一章都以同样的顺序（修辞的，女性主义的，思维导向的，反模仿的）来安排这些研究方法途径，所以如有读者想从同一个理论视角出发来了解若干不同概念的话，完全可以轻松地做到这一点。

我们也注意到，虽然我们每个人都展开了对反映叙事理论领域不同传统中最近的实践的分析，我们所完成的是从我们自己的角度对相关问题的表达与阐释。这样，每个人并不是作为整个团队或群体的代言人而行动，在这里，注意我们所行事的方式是适要的。在展开同样的研究途径与方法时，我们自身的立场观念与其他人的立场观念会有所不同，以这样的不同，可以表现出在这一范围或通过其他各种研究方法所展现的富于成效的理论辨析。最后，我们意识到，我们在这里所讨论的四种研究途径并不涵盖整个领域，有许多理论家在从事富于价值的工作，这些工作与我们在这里所描述的这四种中的任何一种都不相一致。但是，我们乐于承认这一局限性，因为它强调了当代叙事理论的多样性与生命力。以这样一种精神，我们将第二部分仅仅视为关于核心概念、方法，以及叙事理论多个目标的更为广泛对话的一个起点，我们邀请我们所有的读者为俄亥俄州立大学出版社为进一步讨论之目的而慷慨地创立的博客贡献力量，其网址为：<https://ohiostatepress.org/Narrative-Theory-Debates>。我们确信，您的参与将大大加强我们个人和集体思考的进一步发展，并将不断推进我们研究领域的前沿。

目 录

第一部分 视 角

第一章 导论：研究方法	3
作为修辞的叙事	3
詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇	
女性主义叙事研究	8
罗宾·沃霍尔	
叙事与思维关系探索	14
戴维·赫尔曼	
反模仿叙事、非自然叙事与后现代叙事理论	20
布莱恩·理查森	
第二章 作者，叙述者，叙述	29
詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇	29
罗宾·沃霍尔	39
戴维·赫尔曼	44
布莱恩·理查森	51
第三章 时间，情节，进程	59
詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇	59
罗宾·沃霍尔	67
戴维·赫尔曼	72
布莱恩·理查森	76

第四章 叙述世界：空间，场景，视角	84
詹姆斯·费伦和彼得·拉比诺维奇	84
罗宾·沃霍尔	91
戴维·赫尔曼	97
布莱恩·理查森	102
第五章 人 物	111
詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇	111
罗宾·沃霍尔	118
戴维·赫尔曼	124
布莱恩·理查森	130
第六章 接受与读者	138
詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇	138
罗宾·沃霍尔	142
戴维·赫尔曼	148
布莱恩·理查森	152
第七章 叙事价值，审美价值	158
詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇	158
罗宾·沃霍尔	162
戴维·赫尔曼	167
布莱恩·理查森	173

第二部分 回 应

詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇的回应	181
罗宾·沃霍尔的女性主义研究	183
戴维·赫尔曼的作为世界创造的叙事研究	187
布莱恩·理查森的反模仿叙事理论	193

罗宾·沃霍尔的回应	197
詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇修辞叙事研究	197
戴维·赫尔曼认知研究	202
布莱恩·理查森反模仿叙事研究	207
戴维·赫尔曼的回应	214
范式商榷：叙事理论假设之对照	215
布莱恩·理查森的回应	229
综述	229
人物	232
具体要点	235
缺失的理论	239
引用书目	243
索引	264
译后记	302

第一部分

1

视角：

修辞的，女性主义的，
思维导向的，反模仿的

第一章 导论：研究方法

作为修辞的叙事

詹姆斯·费伦与彼得·拉比诺维奇

作为修辞叙事理论家，我们将叙事主要作为修辞行动来看待，而不是³作为一个对象来看待。换句话说，我们将其视为由一个人（或一群人）向另一个或更多的他人进行的某种有目的的交流。更具体地说，我们默认的出发点在于下述扼要的界定：叙事是某人向别的人，在某种场合，为某种目的，讲述对于某人或某事发生了某些东西。这一界定在“是”之后的每一部分都值得进一步地评论——我们也将接下来的章节中提供这样的评论。然而，在此之前，我们想通过确定构成我们研究方法途径的六个主要原则作为开始。

1. 叙事常被作为诸事件一个相关序列的表现而处理，但是，我们将在这一传统观点更为宽泛的概念下，将叙事本身归为一个事件——具体地说，是从说者到听者的一个具有多重目的的交流。将焦点集中在叙事是有目的的（purposive）意味着我们对所采用的方式感兴趣，在这样的方式中，任何叙事要素，例如人物、场景、情节结构在被运用到更大的结局中呈现出来。将焦点集中在叙事是多层次的交流（multileveled communication）意味着我们不是简单地对叙事的方式感兴趣，同时也对叙事的体验和感受感兴趣。这样，我们就牵涉叙事的情感、道德和审美的效果——及其相互作用——还牵涉其主题意义。

当然，潜在的修辞状况在不同种类的叙事中是变化不一的。比方说，⁴在像《哈克贝利·费恩历险记》这样的虚构叙事中，其场合/说者/听者的状况至少是倍增的：在各种事件之后（在他迅速逃奔到印第安领地去以前），很快，哈克便对他的听者为他自己的目的讲述他的故事，而在晚得多

的历史时刻，马克·吐温才向他的读者为他自己的目的交流传达哈克的故事以及哈克对它的讲述。作为实际的读者，我们则在另一个场合阅读它——并关注这些不同场合所造成的区别，这是一种将历史带入修辞分析中的方式。如以另一种方式对此加以表述的话，一个虚构叙事是一个单个的文本，这一单个文本结合着修辞交流的多重轨迹。以这一方式来描述交流就表明，修辞研究的方法从根本上来说，最为关注作者对他或她的读者的讲述。我们将在第六章回到这些交流的轨迹以及其中各种读者的作用和地位。

在非虚构叙事中，修辞状况倍增的程度取决于作者所发出的关于自己的信号与讲述故事的“我”相似或相异的程度，以及作者所设想的内在的读者与他或她的读者相异的程度。有时，非虚构作品的作者直接以他们自己的声音说话，比如，琼·迪迪翁^①在《奇思年代》中便是如此；但在另一些时候，非虚构作品的作者们拉开了叙述者与他们自己的距离，比如在弗兰克·麦考特^②的《安琪拉的灰烬》中那样。有时，一部非虚构叙事作品的作者会向特定的读者讲述，这些读者明显不同于作者的大部分读者，想想比如对一位死者的挽歌叙事，如在玛丽莲·哈克^③的诗歌《士兵琼·乔丹（1936—2002）的挽歌》中诗意致敬所表现的那种情况。

有两个原因促使我们将我们界定的特征归之为“默认”（default），而非“确定”（definitive）：

（a）即便我们承认一些个别的叙事文可能并不确切地符合这一界定的

① 琼·迪迪翁（Joan Didion，1934—），美国当代作家，20世纪60年代步入文坛。她在小说、非虚构作品及剧本写作上都颇有成就。写实作品《奇思年代》（*The Year of Magical Thinking*）为其代表作之一。——译者注

② 弗兰克·麦考特（Frank McCourt，1930—2009），爱尔兰裔美国教师与作家，《安琪拉的灰烬》（*Angela's Ashes*）获普利策奖，写出了作者对爱尔兰赤贫童年的回忆。——译者注

③ 玛丽莲·哈克（Marilyn Hacker，1942—），美国诗人、翻译家、批评家，纽约城市学院英文教授。其诗集包括《断片的呈现》（*Presentation Piece*，1974，获国家图书奖）、《爱，死，与季节的变换》（*Love, Death, and the Changing of the Seasons*，1986）、《回到河边》（*Going Back to the River*，1990）等，2009年因诗歌翻译获诗歌笔会奖。——译者注